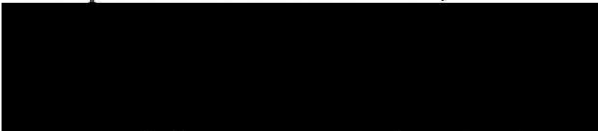


**Dodatek č. 2 ke Smlouvě o podmínkách realizace projektu
v rámci Programu přeshraniční spolupráce
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

Obec Horní Vltavice

se sídlem: Horní Vltavice 80, 384 91 Horní Vltavice

zastoupená: Ing. Pavlem Kramlem, starostou



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely

v návaznosti na Smlouvu o podmínkách realizace projektu v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Smlouva“) ze dne 07.01.2020, kterou jsou stanoveny podmínky pro realizaci aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	275
Název projektu:	Kulturní dědictví Zlaté stezky
Prioritní osa:	2
Specifický cíl:	6c

(dále jen „Projekt“)

tento Dodatek.

Čl. 1

Čl. 2 Smlouvy se mění takto:

Harmonogram plnění

Realizace projektu musí být dokončena nejpozději do 31.03.2023.

Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.

Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.

Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.

Nová verze Přílohy č. 2 Rozhodnutí Monitorovacího výboru, Přílohy č. 3 Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 a Přílohy č. 5 Harmonogram monitorovacích období je připojena k tomuto dodatku.

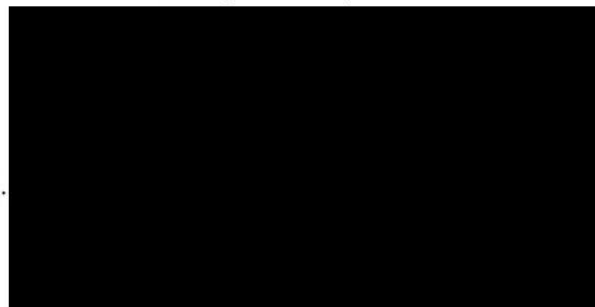
Čl. 2

Všechna ostatní ustanovení Smlouvy ve znění dodatku č. 1 zůstávají nezměněna.

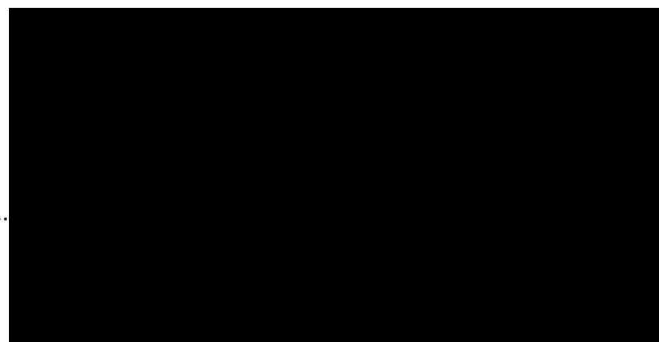
Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven ve 3 stejnopisech, z nichž každý má platnost originálu. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrola.
2. Smluvní strany se dohodly, že tento Dodatek se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění, přičemž nutnou podmínkou toho, aby Dodatek mohl být uzavřen, je nabytí účinnosti Změnové Rámcové smlouvy.
3. Smluvní strany prohlašují, že si text Dodatku pečlivě před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.

V Košici, dne 13. 12. 2022
Za Partnera



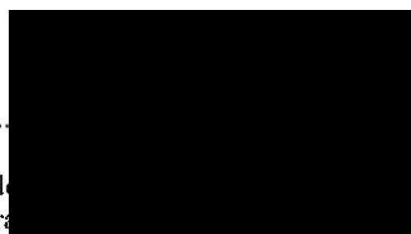
V Praze, dne 15. 12. 2022
Za Národní orgán



Za věcnou a formální správnost Dodatku:

V Písku, dne 13. 12. 2022
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

ved. Centra
Centrum pro regionální rozvoj České republiky





Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 275

Kulturní dědictví Zlaté stezky Kulturerbe Goldener Steig

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 3. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 3. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Jihočeský kraj

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Niederbayern

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMFH



I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu

47 Monate / měsíců

Prioritätsachse / Prioritní osa

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Ergebnisindikator / Indikátor výsledku

Outputindikator / Indikátor výstupu | Zielwert / Cílová hodnota

Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet

Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)

Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu

Falls ja, Umsetzung über AGVO oder *de minimis* / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci *de minimis*

Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Freyung-Grafenau

Projektbeginn / Začátek realizace projektu

11.04.2019

Projektende / Konec realizace projektu

31.03.2023

2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů

6c) Erhöhung der Attraktivität des Programmgebiets durch Erhalt und Aufwertung des gemeinsamen Kultur- und Naturerbes in nachhaltiger Form / Zvýšení atraktivity dotačního území prostřednictvím zachování a zhodnocení společného kulturního a přírodního dědictví v udržitelné formě

Attraktivität des Kultur- und Naturerbes / Atraktivita kulturního a přírodního dědictví

Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes / Počet podpořených objektů přírodního a kulturního dědictví

2,00

Anzahl von Erschließungs-, Bewusstseinsbildungs- und Marketingaktivitäten im Bereich Natur- und Kulturerbe / Počet aktivit v oblasti zpřístupnění, vytváření povědomí a propagace v oblasti přírodního a kulturního dědictví

3,00

1.082.938,51 €

0,00 €

Nein / Ne

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Jihočeský kraj

Projektzusammenfassung

Der "Goldene Steig" war im Mittelalter einer der bedeutendsten Handelswege zwischen dem bayerischen Donaugebiet und Böhmen. Auf dem "Goldenen Steig" wurden v.a. Salz aus dem Donaauraum nach Böhmen transportiert, bzw. Getreide, Malz, Hopfen und Felle aus Böhmen nach Bayern gebracht. Die starke Frequentierung des "Goldenen Steigs" wirkte sich direkt auf die Besiedlungsgeschichte der Region aus. Ortschaften entstanden und wuchsen stetig entlang der Trasse und die Handelsbeziehungen zwischen Bayern und Böhmen vertieften sich. Der "Goldene Steig" gehört damit zum wesentlichen Kulturgut des bayerisch-böhmischen Grenzgebiets und bildet einen Meilenstein in der Geschichte der Region. 2010 feierte der "Goldene Steig" sein 1.000jähriges Jubiläum. Die umfangreichen Feierlichkeiten wurden zu einem überwiegenden Teil aus Mitteln des Programms zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit Bayern-Tschechische Republik (ZIEL ETZ 2007-2013) finanziert. Mit dem aktuellen Projekt "Kulturerbe Goldener Steig" möchte man an das Vorgängerprojekt anknüpfen und dessen Erfolge hinsichtlich des Erhalts des gemeinsamen Kulturerbes fortführen. Hierbei soll durch Maßnahmen zur Attraktivitätssteigerung und Aufwertung des ehemaligen Handelswegs der historische Verlauf des Goldenen Steigs gesichert werden. Die Fortführung des Projektes "1.000 Jahre Goldener Steig" im Sinne einer Aufwertung des Weges soll dabei der Auseinandersetzung der Bevölkerung mit dem gemeinsamen Kulturgut dienen und damit der Schlüssel zum weiteren Erhalt des gemeinsamen Kulturguts sein. Die Maßnahmen zur Aufwertung des "Goldenen Steigs" umfassen dabei unter anderem den Lückenschluss der Wegemarkierung, die Installation von Informationen, den Ausbau musealer Angebote, die Bündelung von Veranstaltungen, Vermarktung und der touristischen Nutzung des Steiges in einer gemeinschaftlichen und zentralen Touristinformation, die Aufwertung von Plätzen und zentralen Orten, sowie die Wiederherstellung historischer Abschnitte des Goldenen Steigs. Dabei sollen vor allem Einheimische angesprochen werden, die über die Inwertsetzung des Steiges innerhalb ihrer Heimatgemeinden und -region mit der Kulturgeschichte in Berührung kommen und inhaltlich an das Vorgängerprojekt anschließen können, aber auch kulturhistorisch Interessierte und Gäste der Region sollen den Goldenen Steig und von dessen historischer Bedeutung erfahren.

Projektgesamtziel

Das Projekt wird einen wesentlichen Beitrag zum Erhalt und der Aufwertung des gemeinsamen Kulturerbes "Goldener Steig" leisten. Durch gezielte Maßnahmen zur Aufwertung und Inwertsetzung des Goldenen Steigs soll dieser in seinem historischen Verlauf und seiner kulturhistorischen Gesamtbedeutung für den bayerisch-böhmischen Grenzraum erhalten werden.

Ergebnisse des Projekts

Mit einer Aufwertung und Inwertsetzung des Goldenen Steigs mittels verschiedenster Maßnahmen in den Gemeinden und entlang des historischen Verlaufs des Goldenen Steigs trägt das Projekt zur Attraktivitätssteigerung der kulturhistorisch bedeutsamen Handelsroute bei.

Shrnutí projektu

Zlatá stezka byla ve středověku jednou z nejdůležitějších obchodních cest mezi bavorským dunajským územím a Čechami. Na "Zlaté stezce" byla především dopravována sůl z dunajského prostoru do Čech a z Čech do Bavorska putovalo obilí, slad, chmel a kožešiny. Vytíženost "Zlaté stezky" měla přímý dopad na historii osídlování regionu. Podél trasy vznikaly a rozrůstaly se obce a prohlubovaly se obchodní vazby mezi Bavorskem a Čechami. „Zlatá stezka“ se tímto řadí k nejdůležitějším prvkům kulturního dědictví bavorsko-českého pohraničí a představuje milník v historii regionu. V roce 2010 slavila "Zlatá stezka" své 1000 leté výročí. Rozsáhlé oslavy byly z velké části financovány z Programu přeshraniční spolupráce Bavorsko - Česká republika (Cíl EÚS 2007-2013). Současným projektem „Kulturní dědictví Zlaté stezky“ bychom chtěli navázat na úspěchy předchozího projektu s cílem zachování společného kulturního dědictví. Opatřeními ke zvýšení atraktivity a zhodnocení bývalé obchodní cesty dojde k zajištění historického kontextu Zlaté stezky. Pokračování projektu „1000 let Zlaté stezky“ ve smyslu zhodnocení stezky se má stát bodem setkání místního obyvatelstva se společným kulturním dědictvím a být tak klíčem k dalšímu uchování společného kulturního dědictví. Opatření zaměřená na zhodnocení „Zlaté stezky“ zahrnují mimo jiného odstranění mezer ve značení stezky, instalaci informací, rozšiřování muzejních služeb, provázání akcí, marketingu a turistického využití stezky ve společném a centrálním turistickém informačním centru, dále také zhodnocování míst a centrálních obcí, stejně jako obnovu historických úseků Zlaté stezky. Zde by mělo být osloveno především domácí obyvatelstvo, které prostřednictvím zhodnocení stezky přijde ve svých obcích a v regionu do kontaktu s dějinami kultury obsahově navazujícími na předchozí projekt a také hosté s kulturněhistorickými zájmy, kteří navštíví region, by měli být informováni o historickém významu Zlaté stezky.

Hlavní cíl projektu

Projekt významným způsobem přispěje k zachování a zhodnocení společného kulturního dědictví "Zlaté stezky". Prostřednictvím cílených opatření a zhodnoceními Zlaté stezky bude tato stezka zachována ve svém historickém průběhu a kulturněhistorickém významu pro bavorsko-český pohraniční prostor.

Výsledky projektu

Díky zhodnocení Zlaté stezky prostřednictvím různých vzájemně propojených opatření v obcích a podél celé historické trasy Zlaté stezky přispěje projekt ke zvýšení atraktivity významné kulturně historické obchodní cesty.

**Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám**

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

neutral / neutrální

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

neutral / neutrální

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

neutral / neutrální

Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál

☒

Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

☒

Projektpartner / Partneři projektu**Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace

Obec Kubova Huť

Staat / Stát

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Zbyněk Klose

Rechtsform / Právní forma

Obec či městská část, organizační složka obce či městské části

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Gemeinde Hinterschmiding

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rudi Mautner

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace

Gemeinde Philippsreut

Staat / Stát

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rudi Mautner

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné



Projektpartner / Projektový partner PP 4

Name der Organisation / Název organizace

Staat / Stát

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rechtsform / Právní forma

Rechtsstatus / Typ prostředků

Stadt Freyung

DEUTSCHLAND

nein / ne

Andrea Rothkopf

Körperschaft des öffentlichen Rechts

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 5

Name der Organisation / Název organizace

Staat / Stát

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rechtsform / Právní forma

Rechtsstatus / Typ prostředků

Markt Röhrnbach

DEUTSCHLAND

nein / ne

Rudi Mautner

Körperschaft des öffentlichen Rechts

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 6

Name der Organisation / Název organizace

Staat / Stát

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rechtsform / Právní forma

Rechtsstatus / Typ prostředků

Stadt Waldkirchen

DEUTSCHLAND

nein / ne

Andrea Rothkopf

Körperschaft des öffentlichen Rechts

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 7

Name der Organisation / Název organizace

Staat / Stát

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rechtsform / Právní forma

Rechtsstatus / Typ prostředků

Obec Horní Vltavice

ČESKÁ REPUBLIKA

nein / ne

Pavel Kraml

Obec či městská část, organizační složka obce či městské části

öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 8

Name der Organisation / Název organizace

Staat / Stát

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Mikroregion Horní Vltava - Boubínsko

ČESKÁ REPUBLIKA

nein / ne

Zdeňka Lelková

Rechtsform / Právní forma
 Rechtsstatus / Typ prostředků

Zájmové sdružení právnických osob - veřejné prostředky
 öffentlich / veřejné

Projektbudget / Rozpočet projektu

Kostenplan / Rozpočet

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (DE)	PP6 (DE)	PP7 (CZ)	PP8 (CZ)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	17.460,00 €	28.320,40 €	21.814,20 €	8.975,00 €	25.470,21 €	111.190,64 €	800,00 €	17.518,02 €	231.548,47 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	51.177,00 €	37.592,10 €	29.056,53 €	7.009,10 €	32.968,95 €	53.792,00 €	40.028,00 €	19.623,40 €	271.247,08 €



Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	474.617,00 €	28.112,08 €	3.941,88 €	11.900,00 €	48.677,00 €	5.000,00 €	7.895,00 €	0,00 €	580.142,96 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	543.254,00 €	94.024,58 €	54.812,61 €	27.884,10 €	107.116,16 €	169.982,64 €	48.723,00 €	37.141,42 €	1.082.938,51 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	543.254,00 €	94.024,58 €	54.812,61 €	27.884,10 €	107.116,16 €	169.982,64 €	48.723,00 €	37.141,42 €	1.082.938,51 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (DE)	PP6 (DE)	PP7 (CZ)	PP8 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	461.765,90 €	79.920,89 €	46.590,71 €	23.701,48 €	91.048,73 €	144.485,24 €	41.414,55 €	31.570,20 €	920.497,70 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	81.488,10 €	14.103,69 €	8.221,90 €	4.182,62 €	16.067,43 €	25.497,40 €	7.308,45 €	5.571,22 €	162.440,81 €
• Davon öffentlich e Finanzieru ngsbeiträ ge / Z toho financová ní z veřejných zdrojů	81.488,10 €	14.103,69 €	8.221,90 €	4.182,62 €	16.067,43 €	25.497,40 €	7.308,45 €	5.571,22 €	162.440,81 €



• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	543.254,00 €	94.024,58 €	54.812,61 €	27.884,10 €	107.116,16 €	169.982,64 €	48.723,00 €	37.141,42 €	1.082.938,51 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Obec Kubova Huť	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	54.326,10 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	27.162,00 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP7 (CZ)

Obec Horní Vltavice	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	4.872,45 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	2.436,00 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP8 (CZ)

Mikroregion Horní Vltava - Boubínsko	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	3.714,22 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	1.857,00 €



II. Entscheidung / Rozhodnutí

Entscheidung des Begleitausschusses im 19. Umlaufverfahren am 22.11.2022 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru v rámci 19. oběžné procedury dne 22.11.2022:

Eingeplant mit Auflage / Naplánován s podmínkou -
Änderungsvorlage BA Nr. 002-LP1 / Předložení změn MV č. 002-LP1



Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (DE)	PP6 (DE)	PP7 (CZ)	PP8 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	461.765,90 €	79.920,89 €	46.590,71 €	23.701,48 €	91.048,73 €	144.485,24 €	41.414,55 €	31.570,20 €	920.497,70 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	81.488,10 €	14.103,69 €	8.221,90 €	4.182,62 €	16.067,43 €	25.497,40 €	7.308,45 €	5.571,22 €	162.440,81 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	81.488,10 €	14.103,69 €	8.221,90 €	4.182,62 €	16.067,43 €	25.497,40 €	7.308,45 €	5.571,22 €	162.440,81 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	543.254,00 €	94.024,58 €	54.812,61 €	27.884,10 €	107.116,16 €	169.982,64 €	48.723,00 €	37.141,42 €	1.082.938,51 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-



Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Obec Kubova Huť	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	54.326,10 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	27.162,00 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP7 (CZ)

Obec Horní Vltavice	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	4.872,45 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	2.436,00 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP8 (CZ)

Mikroregion Horní Vltava - Boubínsko	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	3.714,22 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	1.857,00 €

Vorbehalt / Výhrada

**Entscheidung in der 9. Sitzung des Begleitausschusses am 05.06.2019 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 9. zasedání dne 05.06.2019:**

Eingeplant mit Auflage und Vorbehalt / Naplánován s podmínkou a s výhradou

Vorbehalt / Výhrada:

Der im eMS eingetragene Projektbeginn (01.04.2019) ist auf das Datum 11.04.2019 zu korrigieren, da erst zu diesem Datum die Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung erteilt wurde.

In der Beschreibung der Aktivitäten in Hinterschmiding ist besser herauszuarbeiten, dass erkennbar ist, dass es sich um Informationsaktivitäten in Bezug auf die Instandsetzung des Goldenen Steigs und nicht um die Instandsetzung des Dorfweihers handelt.

Im Rahmen des Outputs O.A1.1 ist bei dem Outputindikator „Zahl der geförderten Güter des Natur- und Kulturerbes“ der Zielwert auf den Wert 2 zu erhöhen. Ein Beitrag zum Outputindikator wird hier sowohl in der Instandsetzung des historischen Verlaufs des Goldenen Steigs durch Reaktivierung eines alten Hohlweges als auch in der Inwertsetzung des Goldenen Steigs als immaterielles Kulturerbe gesehen. /



Začátek projektu, který je uveden v eMS (01.04.2019), se musí opravit na datum: 11.04.2019, neboť Souhlas se zahájením realizace projektu byl vydán ke dni 11.04.2019. Aktivita v Hinterschmiding se musí lépe popsat, aby bylo rozpoznatelné, že se jedná o informační aktivitu vztahující se k rekonstrukci Zlaté stezky a ne k rekonstrukci rybníka. V rámci indikátoru výstupu O.A1.1 se musí u indikátoru výstupu "Počet podpořených statků přírodního dědictví" navýšit cílová hodnota na 2. Příspěvek k indikátoru výstupu je zde sledován jak v rekonstrukci historického průběhu Zlaté stezky prostřednictvím reaktivace staré úvozové cesty, tak i ve zhodnocení Zlaté stezky jako nehmotného kulturního dědictví.

Auflage / Podmínka:

Bei der Bewerbung des Goldenen Steiges sind im Rahmen des Marketingkonzeptes die Südböhmische Tourismuszentrale, der Tourismusverband Ostbayern sowie das Museum in Prachatic in das Projekt miteinzubeziehen.

Bei einer evtl. zukünftigen Projektlaufzeitverlängerung (auch im Rahmen der 2. Stufe der Mittelbindung) darf diese Änderung nicht mit dem aufgrund der Erfüllung des Vorbehalts verspäteten Projektbeginn oder verspäteten Mittelbindung begründet werden. /

Při propagaci Zlaté stezky se musí v rámci marketingového konceptu do projektu zapojit Jihočeská centrála cestovního ruchu, Svaz cestovního ruchu Východní Bavorsko (Tourismusverband Ostbayern) a Muzeum v Prachaticích.

Pokud by se v budoucnu žádalo o prodloužení doby realizace projektu (také v rámci 2. stupně navázání prostředků) nesmí se to zdůvodnit tím, že kvůli splnění výhrady byl projekt zahájen se zpožděním nebo, že došlo kvůli tomu ke zpoždění navázání prostředků.

**Entscheidung in der 13. Sitzung des Begleitausschusses am 01.12.2021 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 13. zasedání dne 01.12.2021:**

Anhand der Änderungsvorlage BA Nr. 001-LP1 wurde die Projektlaufzeit geändert:
11.04.2019 – 31.12.2022 /

Na základě Předložení změn MV č. 001-LP1 byla změněna doba realizace projektu:
11.04.2019 – 31.12.2022

**Entscheidung des Begleitausschusses im 19. Umlaufverfahren am 22.11.2022 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru v rámci 19. oběžné procedury dne 22.11.2022:**

Anhand der Änderungsvorlage BA Nr. 002-LP1 wurde die Projektlaufzeit geändert:
11.04.2019-31.03.2023

AUFLAGE: Die Förderfähigkeit der Ausgaben der bayerischen Projektpartner (PP2, PP3, PP4, PP5, PP6) endet am 31.12.2022. Für den neuen oder verlängerten Berichtszeitraum (aufgrund der Projektlaufzeitverlängerung) müssen auch die bayerischen Projektpartner einen Partnerbericht im eMS erstellen und einreichen. /

Erläuterungen / Vysvětlivky



Na základě Předložení změn MV č. 002-LP1 byla změněna doba realizace projektu:
11.04.2019-31.03.2023

PODMÍNKA: Způsobilost výdajů bavorských projektových partnerů (PP2, PP3, PP4, PP5, PP6) končí dne 31.12.2022. Pro nové nebo prodloužené monitorovací období (na základě prodloužení doby realizace projektu) musí rovněž bavorští projektoví partneři vyhotovit a podat zprávu za partnera v eMS.



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 / Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 275

Kulturní dědictví Zlaté stezky Kulturerbe Goldener Steig

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.
(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 275
- Projektname / Název projektu: Kulturní dědictví Zlaté stezky Kulturerbe Goldener Steig

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 9. Sitzung des Begleitausschusses am 05.06.2019 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflage:

Bei der Bewerbung des Goldenen Steiges sind im Rahmen des Marketingkonzeptes die Südböhmische Tourismuszentrale, der Tourismusverband Ostbayern sowie das Museum in Prachatice in das Projekt miteinzubeziehen.
Bei einer evtl. zukünftigen Projektlaufzeitverlängerung (auch im Rahmen der 2. Stufe der Mittelbindung) darf diese Änderung nicht mit dem aufgrund der Erfüllung des Vorbehalts verspäteten Projektbeginn oder verspäteten Mittelbindung begründet werden.

Im 19. Umlaufverfahren des Begleitausschusses am 22.11.2022 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflage:

Die Förderfähigkeit der Ausgaben der bayerischen Projektpartner (PP2, PP3, PP4, PP5, PP6) endet am 31.12.2022. Für den neuen oder verlängerten Berichtszeitraum (aufgrund der Projektlaufzeitverlängerung) müssen auch die bayerischen Projektpartner einen Partnerbericht im eMS erstellen und einreichen.

Na 9. zasedání Monitorovacího výboru dne 05.06.2019 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínka:

Při propagaci Zlaté stezky se musí v rámci marketingového konceptu do projektu zapojit Jihočeská centrála cestovního ruchu, Svaz cestovního ruchu Východní Bavorsko (Tourismusverband Ostbayern) a Muzeum v Prachaticích.
Pokud by se v budoucnu žádalo o prodloužení doby realizace projektu (také v rámci 2. stupně navázání prostředků) nesmí se to zdůvodnit tím, že kvůli splnění výhrady byl projekt zahájen se zpožděním nebo, že došlo kvůli tomu ke zpoždění navázání prostředků.

V rámci 19. oběžné procedury Monitorovacího výboru dne 22.11.2022 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínka:

Způsobnost výdajů bavorských projektových partnerů (PP2, PP3, PP4, PP5, PP6) končí dne 31.12.2022. Pro nové nebo prodloužené monitorovací období (na základě prodloužení doby realizace projektu) musí rovněž bavorské projektové partnery vyhotovit a podat zprávu za partnera v eMS.

Průběh 23



Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	PP5 (DE)	PP6 (DE)	PP7 (CZ)	PP8 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Čile EÚS (prostředky ERDF) Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	461.765, 90 €	79.920,8 9 €	46.590,7 1 €	23.701,4 8 €	91.048,7 3 €	144.485, 24 €	41.414,5 5 €	31.570,2 0 €	920.497, 70 €
Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	81.488,1 0 €	14.103,6 9 €	8.221,90 €	4.182,62 €	16.067,4 3 €	25.497,4 0 €	7.308,45 €	5.571,22 €	162.440, 81 €



Davon
private
Finanzier
ungsbeit
räge / Z
toho
financov
ání ze
soukrom
ých
zdrojů

0,00 € 0,00 € 0,00 € 0,00 € 0,00 € 0,00 € 0,00 € 0,00 € 0,00 €

Gesamte
s
förderfä
higes
Budget /
Celkový
způsobil
ý
rozpočet
Fördersa
tz /
Dotační
sazba

543.254,00 € 94.024,58 € 54.812,61 € 27.884,10 € 107.116,16 € 169.982,64 € 48.723,00 € 37.141,42 € 1.082.938,51 €

85,00 % 85,00 % 85,00 % 85,00 % 85,00 % 85,00 % 85,00 % 85,00 % -

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partneri společně vedoucího partnera.

2. Vedoucí partner

- a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručují řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
- b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
- c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činností dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
- d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
- e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1
Obec Kubova Huť
- Für / pro PP2
Gemeinde Hinterschmiding
- Für / pro PP3
Gemeinde Philippsreut
- Für / pro PP4
Stadt Freyung
- Für / pro PP5
Markt Röhrnbach
- Für / pro PP6
Stadt Waldkirchen
- Für / pro PP7
Obec Horní Vltavice
- Für / pro PP8
Mikroregion Horní Vltava - Boubínsko

☒ Der Vertrag ändert den am 21.08.2019 abgeschlossenen Rahmenvertrag.

☒ Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne 21.08.2019.



Verwaltungsbehörde / Řídící orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie /

Bavorské státní m

Ort / Místo, Datum

Unterschrift / Pod

Leadpartner / Vedoucí partner

Obec Kubova Huť

Ort / Místo, Datum:

Unterschrift / Podpis:

12.10.2012

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo:		3			
Projektname / Název projektu:		Kulturní dedičství Zlaté stezky			
Projekthummer / Číslo projektu:		Kulturařba „Goldener Stein“ 275			
LP1:	Obec Kubova Huť	CZ			
PP2:	Gemeinde Hinterschmiding	BY			
PP3:	Gemeinde Philippsreut	BY			
PP4:	Stadt Freyung	BY			
PP5:	Markt Röhrnbach	BY			
PP6:	Stadt Waldkirchen	BY			
PP7:	Obec Horní Vltavice	CZ			
PP8:	Mikroregion Horní Vltava - Boubinsko	CZ			
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:		11.4.2019			
Projektbeginn / Zčátek realizace projektu:		11.4.2019			
Projektende / Konec realizace projektu:		31.3.2023			
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichterlegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	11.4.2019	31.8.2020	laufend / průběžná	30.9.2020	
2.	1.9.2020	28.2.2021	laufend / průběžná	30.3.2021	
3.	1.3.2021	31.8.2021	laufend / průběžná	30.9.2021	
4.	1.9.2021	31.3.2022	laufend / průběžná	30.4.2022	
5.	1.4.2022	31.12.2022	laufend / průběžná	30.1.2023	
6.	1.1.2023	31.3.2023	abschließend / závěrečná	30.5.2023	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky	7.12.2022		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	Obec Kubova Huť	7.12.2022		

